

**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL HARGHITA**  
**CONSILIUL LOCAL MUNICIPAL**  
**MIERCUREA-CIUC**

**HOTĂRÂREA NR. 226/2013**  
**pentru modificarea și completarea Hotărârii nr. 187/2013, privind aprobarea Programului**  
**Municipal «KORI&ÚSZÁS 2013» Városi sportoktató program jóváhagyásáról szóló**  
**HATÁROZAT**

Consiliul Local al Municipiului Miercurea-Ciuc, întrunit în ședința ordinară din 27 sept 2013;  
Având în vedere Raportul nr.

Trimis spre avizare comisiilor:

- pentru administrația publică locală, juridică, apărarea ordinii publice, respectarea drepturilor și libertăților cetățenilor;
- de studii, prognoze economico-sociale, buget, finanțe, agricultură, administrarea domeniului public și privat;
- pentru sănătate, protecție socială, tineret, sport, agrement, turism și culte;

Văzând prevederile Hotărârii Consiliului Local nr. 83/2013 privind aprobarea dării bazinului de înot polo „Csíki Csobbanó”, aflat în domeniul public al municipiului Miercurea-Ciuc, în administrarea Asociației de Sport Ciuc – Csíki Sportegylet, modificată și completată ulterior; respectiv Hotărârea nr. 180/2013 privind modificarea și completarea Hotărârii nr.83/2013 privind aprobarea dării bazinului de înot polo „Csíki Csobbanó”, aflat în domeniul public al municipiului Miercurea-Ciuc, în administrarea Asociației de Sport Ciuc – Csíki Sportegylet;

Având în vedere prevederile Legii educației naționale nr. 1/2011, respectiv a Legii educației fizice și sportului nr. 69/2000;

În temeiul prevederilor art 36, alin (6), lit. a) pct. 1, 5 și 6, art. 45, alin (2), precum și art. 115, alin (1), lit. b) din Legii nr. 215/2011 privind administrația publică locală, republicată;

**H O T Ă R Ă Ș T E – E L H A T Ă R O Z Z A :**

**Art. I (1)** Se modifică și se completează alin (7) a art. 3 din hotărâre, care va avea următorul cuprins:

**alin (7)** Plata cu oră a profesorilor de educație fizică implicați va fi asigurată din bugetul local prin intermediul Asociației de Sport Ciuc – Csíki Sportegylet, pe bază de contract civil.

**I. Szakasz** A határozat 3-as szakaszának 7-es bekezdése a következőképpen módosul és egészül ki:

**(7) bekezdés** Az érintett sportoktató tanárok óradíja a helyi költségvetésből lesz biztosítva, a Csíki Sportegylet közvetítésével.

**Art. II** Se completează alin. 8 al art. 3 din hotărâre cu următoarea frază::

Supraveghetorii (învățători sau alte cadre didactice implicate), care participă în fiecare săptămână la Programul Municipal «KORI&ÚSZÁS 2013» Városi sportoktató programban, vor beneficia la sfârșitul fiecărui semestru școlar de un abonament pentru 10 ocazii cu valabilitate de 30 de zile.

**II. Szakasz** A határozat 3-as szakaszának 8-as bekezdése egy új mondatral bővül, a következőképpen:

A felvigyázók (az érintett tanító vagy más pedagógus), akik részt vesznek a «KORI&ÚSZÁS 2013» Városi sportoktató programban, az iskolai félév végén egy 10 alkalmas, 30 napig érvényes bérletet kapnak.

**Art. III** După articolul 3 se introduce un nou articol cu următorul cuprins, iar restul articolelor se renumerează:

(1) Pentru anul 2013 cheltuielile legate de Programul Municipal «KORI&ÚSZÁS 2013» Városi sportoktató program, în sumă de 100.000 lei vor fi asigurate din fondul de rezervă bugetară aflat la dispoziția Consiliului Local, sumă cu care se va suplimenta bugetul Asociației de Sport Ciuc.

(2) Din sumele prevăzute la alineatul precedent vor fi acoperite și cheltuielile legate de procurarea de obiecte și materiale sportive, necesare bunei desfășurări a activității (balize, plută, rastel de depozitare și alte asemenea) de natura obiectelor de inventar.

**III. Szakasz** A 3. szakasz után bekerül egy új szakasz, a következő szöveggel, és az ezt követő szakaszok újraszámozódnak ennek megfelelően:

(1) A «KORI&ÚSZÁS 2013» Városi sportoktató programmal kapcsolatos költségek az Önkormányzat rendelkezésére álló tartalékalapból kerül fedezésre, 100.000 lej értékben, amely összeggel kiegészítődik a Csíki Sportegylet költségvetése.

(2) Az előző szakaszban meghatározott összegből kerülnek fedezésre a leltárjellegű, az intézmény jobb működését biztosító sporteszközök is (bólyák, úszóeszközök, tárolóállvány és ehhez hasonló).

**Art. IV** Cu aducerea la îndeplinire a prevederilor prezentei hotărâri se însărcinează viceprimarul Antal Attila, directorii unităților de învățământ de pe raza administrativ-teritorială a municipiului Miercurea-Ciuc, Asociația de Sport Ciuc – Csíki Sportegylet în colaborare cu Inspectoratul Școlar Județean Harghita și Cluburile Sport Club Miercurea-Ciuc și CSS Miercurea-Ciuc.

**IV. Szakasz** Jelen határozat rendelkezéseinek végrehajtásával Antal Attila alpolgármester, a csíkszeredai tanügyi intézmények igazgatói, valamint a Csíki Sportegylet lesz megbízva, a Hargita Megyei Tanfelügyelőséggel, a Csíkszeredai Sportklubbal és a Csíkszeredai Sportiskolával együttműködésben.

**Art. IV** Prezenta Hotărâre se comunică:

a) Prefectului Județului Harghita;

- b) Primarului municipiului;
- c) Viceprimarului Antal Attila;
- d) Directorilor unităților de învățământ de pe raza administrativ-teritorială a municipiului Miercurea-Ciuc;
- e) Asociației de Sport Ciuc – Csíki Sportegylet;
- f) Sport Club Miercurea-Ciuc;
- g) Clubul Sportiv Școlar Miercurea-Ciuc;
- h) Inspectoratului Școlar Județean Harghita.

**IV. Szakasz** Jelen határozatot közöljük:

- a) Hargita Megye Főispánjával;
- b) Csíkszereda polgármesterével;
- c) Antal Attila alpolgármesterrel;
- d) A csíkszeredai oktatási intézmények igazgatóival;
- e) A Csíki Sportegylettel;
- f) A Hargita Megyei Tanfelügyelőséggel;
- g) A Csíkszeredai Sportklubbal;
- h) A Csíkszeredai Sportiskolával.

**Președintele ședinței**  
**Orbán Zsolt**

**Contrasemnează-secretar**  
**Paizs Gyöngyi Juliánna**